

Délégation Académique aux Arts et à la Culture et Génération 2024
en partenariat avec la Musique des Gardiens de la Paix

Programme

Concert participatif

« Vers les Jeux olympiques et paralympiques 2024 »

Lundi 19 juin 2023 - 14h

Grand Amphithéâtre de la Sorbonne

*Par des chorales d'élèves
de CM1, CM2, 6^e et 5^e
et l'orchestre de la Musique
des Gardiens de la Paix
sous la direction
de Gildas Harnois*

Programme

- **Summon The Heroes** - John Williams
Transcription P. Lavender
- **Hymne Olympique** - Spýros Samáras/Kostís Palamá*
Transcription Désiré Dondeyne
- **La Marseillaise** - Rouget de Lisle/Hector Berlioz - 1^{er} et 7^e couplets*
Transcription/arrangement Jean-Jacques Charles
- **Danse rituelle du feu** - Manuel de Falla - extrait de l'Amour sorcier
Transcription Dupont
- **Entendez-vous dans le feu** - Traditionnel Canon
Transcription/arrangement Jean-Jacques Charles
- **L'Oiseau de feu** - Igor Stravinsky - Berceuse et Final
Transcription Earles/Fennell
- **J'imagine** - Annie Villeneuve - (Vancouver 2010)*
Transcription/arrangement Jean-Jacques Charles
- **L'as des as** - Vladimir Cosma - La flamme olympique
- **Les Chariots de feu** - Vangelis
Transcription Nicolas Schiff
- **L'amitié** - Françoise Hardy
Transcription/arrangement Jean-Jacques Charles
- **Le vol du bourdon** - Rismky-Korsakov
Arrangement Roger Boutry
- **Respect** - Aretha Franklin*
Transcription/arrangement Jean-Jacques Charles
- **We are the champions** - Queen*
Transcription/arrangement Jean-Jacques Charles
- **La Vie parisienne** - Jacques Offenbach - Galop final « Feu partout, lâchez tout »*
Transcription/arrangement Jean-Jacques Charles

* avec Sabine Revault d'Allonnes, soprano

Orchestre d'Harmonie des gardiens de la paix de la Préfecture de Police

Direction : Gildas Harnois

Les participants

- **École polyvalente Beauregard 2^e arr.**
Chorale des élèves de CM2
Directrice : Géraldine Langlade
Professeure des écoles : Axelle Saccani
Professeure de la Ville de Paris en éducation musicale : Christine Grangé-Bricout
- **Cité Scolaire Victor Hugo 3^e arr.**
Chorale des élèves de 6^e
Proviseure : Isabelle de Rigal
Principal adjoint : Guillaume Delmas
Professeure d'éducation musicale et chant choral : Héloïse Lelandais
- **École élémentaire Arbalète 5^e arr.**
Chorale des élèves de CM1/CM2
Directrice : Christel Berbett
Professeures des écoles : Christel Adeleine, Stéphanie Chaumel, Catherine Landry, Isabelle Favarel
Professeure de la Ville de Paris en éducation musicale : Christine Fontaine
- **Collège Germaine Tillion 12^e arr.**
Chorale des élèves de 6^e/5^e
Principal : Xavier Marciniak
Principale adjointe : Marion Picard
Professeure d'éducation musicale et chant choral : Nathalie Dietz
- **Collège La Salle Notre-Dame de la Gare 13^e arr.**
Chorale des élèves de 6^e/5^e
Chef d'établissement : Michèle Joly
Directeur adjoint : Frédéric Emon
Professeure d'éducation musicale et chant choral : Mathilde Troubnikoff
- **École Jeannine Manuel 15^e arr.**
Chorale des élèves de 6^e/5^e
Chef d'établissement : Jérôme Giovento
Directrices adjointes : Sabine Feibelman, Jennifer Elliot
Professeure d'éducation musicale et chant choral : Isabelle Moty-Tran, Sara Barton
- **École élémentaire d'application Houdon 18^e arr.**
Chorale des élèves de CM1
Directrice : Marie-Charlotte Demare
Professeures des écoles : Marie Claudeau, Anne-Cécile Duffez, Lucie Mallet
Professeure de la Ville de Paris en éducation musicale : Françoise Albin
- **École polyvalente Forest 18^e arr.**
Chorale des élèves de CE2/CM2
Directrice : Marie-Jovanna Jean-Philippe
Professeures des écoles : Clio Baruch, Aurélia Wüster
Professeure de la Ville de Paris en éducation musicale : Françoise Albin

● École élémentaire Pyrénées T 20^e arr.

Chorale des élèves de CM2

Directeur : Patrick Fabri

Professeure des écoles : Marion Serres

Professeure de la Ville de Paris en éducation musicale : Catherine Masson

● Collège Henri Matisse 20^e arr.

Chorale des élèves de 5^{ème}

Proviseure : Fazia Lamhene

Principal adjoint : Yasmina Khallouki

Professeure d'éducation musicale et chant choral : Annie Doursout

Les chants

● La Marseillaise

Allons ! Enfants de la Patrie !
Le jour de gloire est arrivé !
Contre nous de la tyrannie,
L'étendard sanglant est levé ! *(Bis)*
Entendez-vous dans les campagnes
Mugir ces féroces soldats ?
Ils viennent jusque dans vos bras
Égorger vos fils, vos compagnes

Refrain :

Aux armes, citoyens !
Formez vos bataillons !
Marchons, marchons !
Qu'un sang impur...
Abreuve nos sillons !

Nous entrerons dans la carrière,
Quand nos aînés n'y seront plus ;
Nous y trouverons leur poussière
Et la trace de leurs vertus. *(Bis)*
Bien moins jaloux de leur survivre
Que de partager leur cercueil
Nous aurons le sublime orgueil
De les venger ou de les suivre.

Refrain :

Aux armes, citoyens !
Formez vos bataillons !
Marchons, marchons !
Qu'un sang impur...
Abreuve nos sillons !

● Le feu

Entendez-vous dans le feu
Tous ces bruits mystérieux ?
Ce sont les tisons qui chantent
Que nos chants soient joyeux

● J'imagine (2010, Chanson des Jeux Olympiques 2010 de Vancouver)

Il me faut marcher seule
Faire face à la musique
De ce parcours que j'ai choisi
Le travail d'une vie

Mais quelquefois quand j'en ai assez
Que je songe à tout abandonner
Tu veux que je sois ce que suis
Je fonce alors je vis

J'imagine une force invincible
La beauté d'un monde uni
J'imagine que l'on peut voler
J'imagine cette force une réalité

Ce moment important
Dont je rêve depuis toujours
Marquera tout un changement
À cet unique parcours

J'ai au fond de moi la certitude
que la terre entière m'ouvre les bras
Elle qui m'encourage du Nord au Sud
Rien ne m'arrêtera

J'imagine une force invincible
La beauté d'un monde uni
J'imagine que l'on peut voler
J'imagine cette force une réalité

J'imagine que le temps est né
D'être bien pour le monde entier
J'imagine que l'on volera
J'imagine cette force nous ralliant toi et moi
J'imagine cette force nous ralliant toi et moi

J'imagine, j'imagine, j'imagine,
J'imagine le meilleur en moi
J'imagine, j'imagine, j'imagine,
J'imagine le meilleur en toi

J'imagine, j'imagine, j'imagine,
J'imagine le meilleur en moi
J'imagine, j'imagine, j'imagine,
J'imagine le meilleur en toi.
J'imagine une force invincible
La beauté d'un monde uni
J'imagine que l'on peut voler
J'imagine cette force une réalité

J'imagine que le temps est né
D'être fier pour le monde entier
J'imagine que l'on volera
J'imagine cette force nous ralliant toi et moi
J'imagine cette force nous rallier toi et moi

● **L'amitié** - Françoise Hardy

Beaucoup de mes amis sont venus des nuages
Avec soleil et pluie comme simples bagages
Ils ont fait la saison des amitiés sincères
La plus belle saison des quatre de la terre

Ils ont cette douceur des plus beaux paysages
Et la fidélité des oiseaux de passage
Dans leur cœurs est gravée une infinie tendresse
Mais parfois dans leurs yeux se glisse la tristesse
Alors, ils viennent se chauffer chez moi
Et toi aussi tu viendras

Tu pourras repartir au fin fond des nuages
Et de nouveau sourire à bien d'autres visages
Donner autour de toi un peu de ta tendresse
Lorsqu'un autre voudra te cacher sa tristesse

Comme l'on ne sait pas ce que la vie nous donne
Il se peut qu'à mon tour je ne sois plus personne
S'il me reste un ami qui vraiment me comprenne
J'oublierai à la fois mes larmes et mes peines
Alors, peut-être je viendrai chez toi
Chauffer mon cœur à ton bois.

● We are the Champions - Queen

I've paid my dues
Time after time
I've done my sentence
But committed no crime
And bad mistakes
I've made a few
I've had my share of sand
Kicked in my face
But I've come through
And we mean to go on
and on and on and on

Refrain :

We are the champions - my friends
And we'll keep on fighting
Till the end
We are the champions
We are the champions
No time for losers
'Cause we are the champions of the World

I've taken my bows
And my curtain calls
You brought me fame and fortune
And everything that goes with it
I thank you all
But it's been no bed of roses
No pleasure cruise
I consider it a challenge before
The whole human race
And I ain't gonna lose

Refrain

● Feu partout

Feu partout, feu partout, lâchez tout,
Feu partout, qu'on s'élançe, que l'on danse ! (*bis*)
Lâchez tout, lâchez tout, feu partout, feu partout ...

1 rectorat | 3 sites

Enseignement scolaire au Visalto | 12, boulevard d'Indochine, 75933 Paris CEDEX 19

Enseignement supérieur en Sorbonne | 47, rue des Écoles, 75230 Paris CEDEX 5

Services académiques et régionaux Jeunesse, Engagement et Sport | 6/8, rue Eugène Oudiné, 75634 Paris CEDEX 13

www.ac-paris.fr | www.sorbonne.fr | communication.sorbonne@ac-paris.fr

 [@academie_paris](https://twitter.com/academie_paris) |  [paris.academie](https://www.facebook.com/paris.academie) |  [academie_paris](https://www.instagram.com/academie_paris)